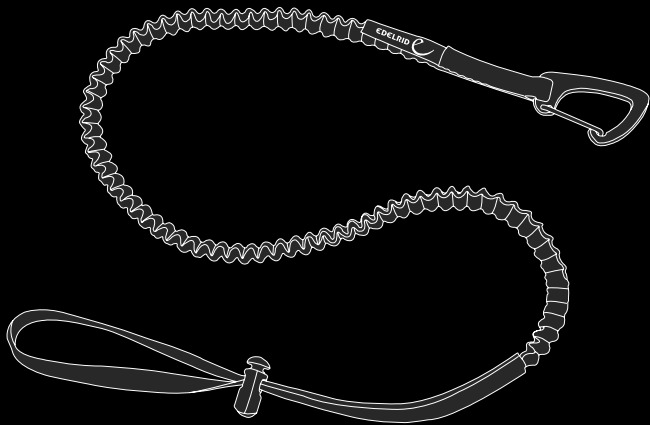


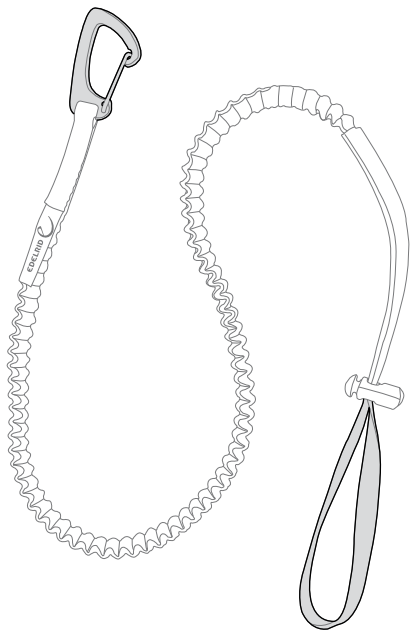
TOOL SAFETY LEASH



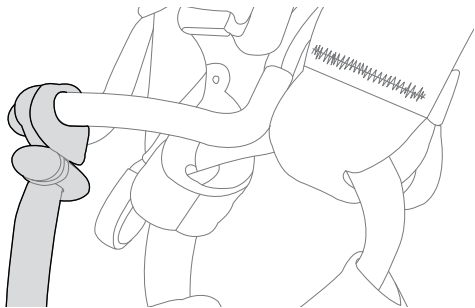
EDELRID *e*

Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.

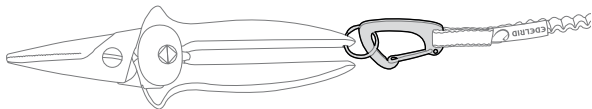
1



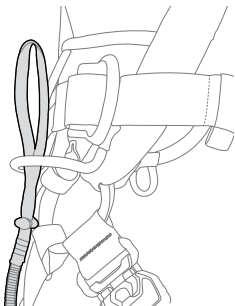
2a



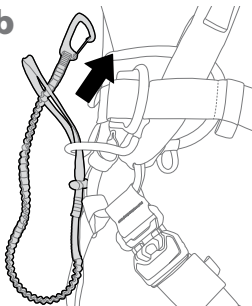
2b



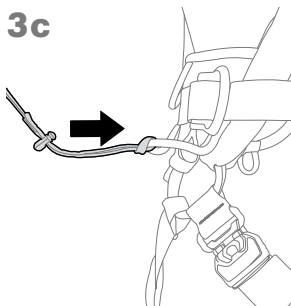
3a



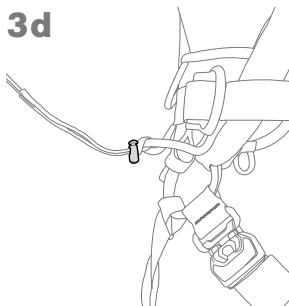
3b



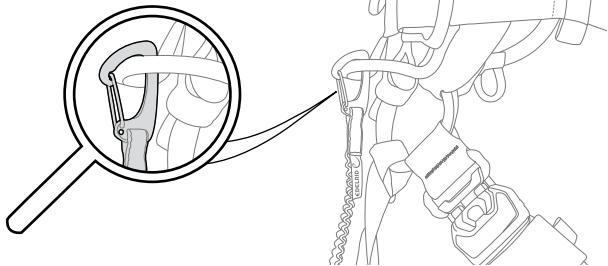
3c



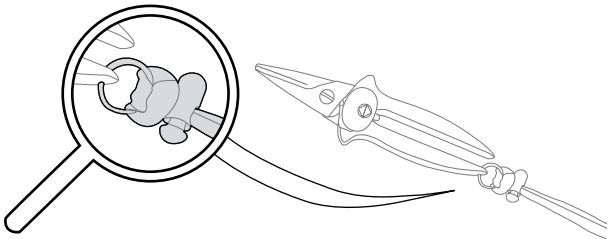
3d



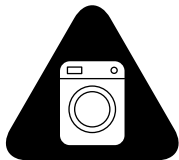
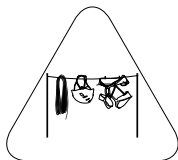
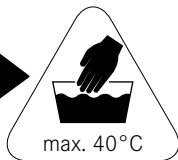
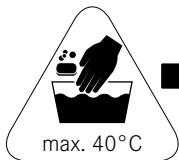
4a



4b



5



ZUM SICHERN VON WERKZEUG BIS 20 KG**Anwendungshinweise**

Die Tool Safety Leash ist kein zertifiziertes PSA-Produkt und ist ausschließlich zum Sichern von Werkzeug geeignet. Nicht als Verbindungsmittel verwenden. Die Festigkeit der Tool Safety Leash beträgt 20 kg. Keine Lasten, die schwerer als 20 kg sind, befestigen.

Produktspezifische Hinweise

Die Tool Safety Leash kann auf zwei unterschiedliche Weisen verwendet werden:

ABB. 2 UND ABB. 3A – D**ANKERSTICHSCHLAUFE AM GURT, KARABINER AM WERKZEUG**

Ermöglicht ein schnelles Wechseln des Werkzeugs während die Schlinge am Gurt befestigt bleibt.

Abb. 1b Fixierung der Ankerstichschlaufe am Gurt

Die elastische Schlaufe durch einen geeigneten Befestigungspunkt am Gurt (z. B. eine Materialtragschlaufe) führen. Dann das Ende mit dem Karabiner durch die Schlaufe hindurch fädeln und den hierbei entstehenden Ankerstichknoten festziehen. Den Ankerstichknoten zusätzlich mit dem Kordelstopper fixieren.

ABB. 4A UND B**ANKERSTICHSCHLAUFE AM WERKZEUG, KARABINER AM GURT**

Ermöglicht ein schnelles Ablegen des Werkzeuges inkl. der Werkzeugsicherungsschlaufe.

Das Werkzeug mittels Ankerstichknoten mit der Tool Safety Leash verbinden (Handhabung Ankerstichschlaufe analog oben) und den Karabiner an einem geeigneten Befestigungspunkt am Gurt (z. B. Materialtragschlaufe) fixieren.

Lebensdauer und Austausch

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen.

Aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.

Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: 12 Jahre

Gelegentlicher Gebrauch

Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre

Überprüfung

Das Produkt muss nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden. Dabei ist u.a. auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Spätestens nach Überschreitung des o.a. Gebrauchszeitraumes von 10 Jahren muss das Produkt der weiteren Benutzung entzogen werden.

ABB. 5

AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE

Lagerung

Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien (Achtung: Batteriesäure!). Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.

Transport

Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

Reinigung

Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrocknern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen! Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

EN

FOR SECURING OF TOOLS OF UP TO 20 KG

Application notes

The Tool Safety Leash is not a certified PPE product and is exclusively designed to secure tools. Do not use it as a connector. The carrying capacity of the Tool Safety Leash is 20 kg. Do not attach any loads to it that are heavier than 20 kg.

Product specific notes

The Tool Safety Leash can be used in two different ways:

**FIG. 2 AND FIG. 3A – D
CHOKE HITCH FASTENING AT THE HARNESS,
KARABINER ON THE TOOL**

ELASTIC CONNECTORS

Allows fast change of tools while the leash remains fastened to the harness.

Fig. 1b Fixing the leash with a choke hitch to the harness

Feed the elastic leash through a suitable fastening point on the harness (e.g. a gear loop). Then feed the end with the karabiner through the sling and tighten the choke hitch thereby made. Additionally secure the choke hitch with the cord stopper.

**FIG. 4A AND B
CHOKE HITCH ON THE TOOL, KARABINER ON
THE HARNESS**

Allows fast removal of the tool including the securing leash.

Making a choke hitch, fasten the Tool Safety Leash to the tool (tying the choke hitch as described above), then attach the karabiner to a suitable fastening point on the harness (e.g. a gear loop).

Service life and replacement

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences.

Products made of artificial fibre (polyamide, polyester, Dyneema) are subject to aging even if unused; the degree of aging mainly depends on the intensity of ultraviolet radiation and other climatic influences.

Maximum service life at optimum storage conditions (see Storage) if unused: 12 years

Infrequent use

Service life for infrequent proper use, without detectable wear and at optimum storage conditions: 10 years

Inspection

The product must be inspected and serviced as needed, but at least once per year by the manufacturer, a competent person or an authorised inspections agency. Among other inspections, the readability of the product labelling should be checked. Latest when the maximum utilisation period of 10 years is exceeded, the product must be removed from service.

FIG. 5 STORAGE, TRANSPORT AND CARE

Storage

Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Avoid contact with chemicals (Caution: battery acid!). Store without mechanical squeezing, pressure or tension.

Transport

The product must be protected from direct sunlight, chemicals, contamination and mechanical damage. To ensure this, use a protective bag or special storage and transport containers.

Cleaning

Clean contaminated products in hand-warm water (if required, add neutral soap). Rinse generously. Dry at room temperature, never in dryers or in the vicinity of heaters/radiators! Common, non-halogen containing disinfectants may be used if needed.

POUR LA SÉCURISATION D'OUTILS JUSQU'À 20 KG

Consignes d'utilisation

Le Tool Safety Leash n'est pas un produit EPI certifié et est exclusivement destiné à la sécurisation d'outils. Ne pas utiliser comme longe. La résistance du Tool Safety Leash est de 20 kg. Ne pas fixer de charges de plus de 20 kg.

Remarques spécifiques au produit

Le Tool Safety Leash peut être utilisé de deux façons différentes :

FIG. 2 ET FIG. 3A - D NŒUD EN TÊTE D'ALOUETTE SUR LE HARNAIS, MOUSQUETON SUR L'OUTIL

Permet de changer rapidement l'outil pendant que la boucle reste fixée sur le harnais.

Fig. 1b Fixation du nœud en tête d'alouette sur le harnais

Faire passer la boucle élastique par un point de fixation approprié sur le harnais (par ex. une sangle porte-matériel). Faire ensuite passer l'extrémité avec le mousqueton par la boucle et serrer à fond le nœud en tête d'alouette qui s'est formé. Fixer également le nœud en tête d'alouette avec le stoppeur cordon.

FIG. 4A ET B NŒUD EN TÊTE D'ALOUETTE SUR L'OUTIL, MOUSQUETON SUR LE HARNAIS

Permet de déposer rapidement l'outil, y compris la boucle de sécurité de l'outil.

Assembler l'outil avec la Tool Safety Leash à l'aide d'un nœud en tête d'alouette (manipulation similaire à celle décrite ci-dessus) et fixer le mousqueton sur un point de fixation approprié sur le harnais (par ex. une sangle porte-matériel).

Durée de vie et remplacement

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures.

Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement qui dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets, des conditions climatiques et des influences environnementales.

Durée de vie maximale pour des conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : 12 ans

Usage occasionnel

En cas d'utilisation appropriée occasionnelle sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : 10 ans

Contrôle

Le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, entretenu si nécessaire, cependant au moins une fois par an, par le fabricant, une personne compétence ou un organisme de contrôle agréé. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit notamment aussi être

contrôlée. Au plus tard après le dépassement de la durée d'utilisation de 10 ans indiquée ci-dessus, toute utilisation ultérieure doit être exclue.

FIG. 5

STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN

Stockage

Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques (attention : acide !). Stocker le produit sans le soumettre à des contraintes mécaniques telles que l'écrasement, la pression ou la traction.

Transport

Le produit doit être protégé de l'ensoleillement direct, des produits chimiques, des impuretés et des détériorations mécaniques. Pour cela, une housse de protection ou des récipients de rangement et de transport spéciaux doivent être utilisés.

Nettoyage

Nettoyer les produits salis dans de l'eau tiède (si nécessaire avec du savon neutre). Bien rincer. À température ambiante, ne jamais faire sécher dans un sèche-linge ou à proximité de radiateurs. Des produits désinfectants courants non halogénés peuvent être utilisés si nécessaire.

NL

VOOR HET ZEKEREN VAN GEREEDSCHAPPEN TOT 20 KG

Aanwijzingen voor het gebruik

De tool Safety Leash is geen gecertificeerd persoonlijke beschermingsmiddel en is uitsluitend geschikt voor het zekeren van gereedschap. Niet gebruiken als verbindingsmiddel. De sterkte van de tool Safety Leash bedraagt 20 kg. Geen lasten bevestigen die zwaarder zijn dan 20 kg.

Productspecifieke informatie

De tool Safety Leash kan op twee verschillende manieren worden gebruikt:

FIG. 2 EN FIG. 3A – D ANKERSTEEKLUS AAN DE RIEM, KARABINER AAN HET GEREEDSCHAP

ELASTISCHE VERBINDINGSMIDDELEN

Hiermee kan het gereedschap snel worden gewisseld terwijl de lus aan de riem bevestigd blijft.

Fig. 1b Bevestiging van de ankersteeklus aan de riem

De elastische lus door een geschikt bevestigingspunt aan de riem (bijv. een materiaaldraaglus) leiden. Vervolgens het uiteinde met de karabiner door de lus rijgen en de hierbij ontstane ankersteekknop vasttrekken. De ankersteekknop tevens met de koordstopper vastzetten.

FIG. 4A EN B ANKERSTEEKLUS AAN HET GEREEDSCHAP, KARABINER AAN DE RIEM

Hiermee kan het gereedschap snel worden opgeborgen, incl. de gereedschapsvergrendelingslus.

Het gereedschap met behulp van een ankersteek-knoop met de tool Safety Leash verbinden (gebruik van de ankersteeklus als hierboven) en de karabiner op een gepast bevestigingspunt aan de riem (bijv. materiaaldraaglus) vastzetten.

Levensduur en vervanging

De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiksdoel en van de gebruiksfrequentie, evenals van uitwendige invloeden.

Producten gemaakt van synthetische vezels (polyamide, polyester, Dyneema) kennen ook zonder gebruik een zekere veroudering, die in het bijzonder afhankelijk is van de sterkte van ultraviolette straling en van klimatologische invloeden.

Maximale levensduur onder optimale opslagcondities (zie de paragraaf Opslag) en zonder gebruik: 12 jaar

Incidenteel gebruik

Bij incidenteel, correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagcondities: 10 jaar

Controle

Het product moet indien nodig, minimaal echter jaarlijks, door de fabrikant, een deskundige of een geaccrediteerde keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien noodzakelijk, worden onderhouden. Daarbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. Het product moet uiterlijk na het overschrijden van de bovengenoemde gebruiksduur van 10 jaar uit het gebruik worden genomen.

FIG. 5

OPSLAG, TRANSPORT EN VERZORGING

Opslag

Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën (let op: accuzuurt!). Zonder mechanische plet-, druk- of trekbelasting opslaan.

Transport

Het product moet tegen direct zonlicht, chemicaliën, verontreinigingen en mechanische beschadiging worden beschermd. Hiervoor moet een beschermende zak of speciale opslag- en transportverpakkingen worden gebruikt.

Reiniging

Verontreinigde producten in handwarm water (indien nodig met een neutrale zeep) reinigen. Goed uitspoelen. Bij kamertemperatuur, nooit in wasdrogers of in de buurt van radiatoren drogen! Universele, halogeenvrije desinfectiemiddelen mogen indien nodig worden toegepast.

PER LA SICURA DI ATTREZZI FINO A 20 KG**ISTRUZIONI PER L'USO**

Il Tool Safety Leash non è un prodotto DPI certificato e si presta unicamente al fissaggio sicuro di attrezzi. Non usarlo come connettore. La resistenza del Tool Safety Leash è limitata a 20kg. Non fissarci carichi con peso superiore a 20kg.

Note relative a questo prodotto specifico

Il Tool Safety Leash può essere impiegato in due diversi modi:

FIG. 2 E FIG. 3A – D**ANELLO CON NODO A BOCCA DI LUPO SULLA CINTURA, MOSCHETTONE SULL'ATTREZZO**

Permette un rapido cambio dell'attrezzo lasciando fissato l'anello sulla cintura.

Fig. 1b Bloccare l'anello nodo a bocca di lupo sulla cintura

Fare passare l'anello elastico attraverso un punto di fissaggio adatto sulla cintura (ad es. anello portamateriale). Infilare poi il capo dotato del moschettone attraverso l'anello e chiudere il nodo a bocca di lupo creato tirando bene i capi. Bloccare additionally il nodo a bocca di lupo con un bloccacordoncino.

FIG. 4A E B**ANELLO CON NODO A BOCCA DI LUPO SULL'ATTREZZO, MOSCHETTONE SULLA CINTURA**

Permette un rapido deposito dell'attrezzo insieme all'anello di fissaggio dell'attrezzo.

Legare l'attrezzo al Tool Safety Leash per mezzo di un nodo a bocca di lupo (come procedere - vedi in alto "anello con nodo a bocca di lupo sulla cintura") e fissare il moschettone in un punto di fissaggio adatto sulla cintura (ad es. anello portamateriale).

Durata e sostituzione

La durata di vita del prodotto dipende in larga misura da tipo, frequenza e intensità d'impiego, nonché da influssi esterni.

I prodotti in fibre chimiche (poliammide, poliestere, Dyneema) anche senza essere usati subiscono un certo invecchiamento che dipende soprattutto dall'intensità della radiazione ultravioletta nonché da altri influssi dell'ambiente.

Durata di vita massima in condizioni di conservazione ottimali (vedi "conservazione") e senza usare il prodotto: 12 anni

Uso occasionale

Con uso professionale occasionale e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali: 10 anni

Verifica

Il prodotto deve essere controllato secondo il biosogno, ma almeno una volta l'anno facendo fare il controllo e se necessario la manutenzione dal fabbricante, da una persona competente o da un ente accreditato. Va controllata tra altro anche la leggi-

bilità della marcatura sul prodotto. Al più tardi con la scadenza della durata d'uso s.c. uguale a 10 anni, il prodotto è da mettere completamente fuori uso.

Fig. 5 CONSERVAZIONE, TRASPORTO E CURA

Conservazione

In un luogo fresco, secco e protetto dalla luce, fuori da un'eventuale custodia di trasporto. Da evitare ogni contatto con prodotti chimici (Attenzione: acido delle batterie!). Immagazzinare il prodotto senza esporlo a sollecitazioni di schiacciamento, pressione o trazione.

Trasporto

Il prodotto è da proteggere dai raggi diretti del sole, da prodotti chimici, sporcizia e danneggiamento meccanico. Conviene perciò usare una custodia protettiva / contenitore di trasporto speciale.

Lavaggio

Lavare i prodotti sporcati in acqua tiepida (se necessario con un sapone neutrale). Risciacquare bene. Fare asciugare a temperatura ambiente, non asciugare mai in asciugatrice o in vicinanza di termosifoni. Se necessario si possono usare disinfettanti correnti nel commercio, ma senza alogeni.

ES

PARA ASEGURAR HERRAMIENTAS CON UN PESO DE HASTA 20 KG

Indicaciones de uso

El Tool Safety Leash no es un producto PSA certificado y es únicamente adecuado para asegurar herramientas. No utilizar como medio de conexión. La capacidad de carga del Tool Safety Leash es de 20kg. No fijar cargas más pesadas que 20 kg.

Indicaciones propias del producto

El Tool Safety Leash puede ser usado de dos diferentes maneras:

FIG. 2 Y FIG. 3A – D NUDO DE ALONDRA EN LA CORREA, CARABINERO EN LA HERRAMIENTA

Permite cambiar rápidamente la herramienta mientras el lazo permanece en la correa.

MEDIOS ELÁSTICOS DE UNIÓN

Fig. 1b Fijación del nudo de alondra en la correa

Pasar el lazo elástico por un punto de fijación adecuado en la correa (p.ej. un lazo de suspensión de material). A continuación enhebrar el final con el carabinero por el lazo y ajustar el nudo de alondra que se forma de esa manera. Fijar adicionalmente el nudo de alondra con el tope de cordel.

FIG. 4A Y B NUDO DE ALONDRA EN LA CORREA, CARABINERO EN LA HERRAMIENTA

Permite colocar rápidamente, incluyendo el lazo de seguridad de herramienta.

Unir la herramienta mediante un nudo de alondra con el Tool Safety Leash (manipulación nudo de alondra análogamente arriba) y fijar el carabinero

en un punto adecuado de fijación en la correa (p. ej. lazo de soporte de material).

Vida útil y cambio

La vida útil del producto depende principalmente del tipo y la frecuencia de uso así como de influencias externas.

Productos hechos con fibras artificiales (poliamida, poliéster, dyneema) están sujetos a un cierto envejecimiento, aun sin usarlos, lo cual depende especialmente de la intensidad de la radiación ultravioleta así como de las condiciones climáticas del entorno.

Máxima vida útil con condiciones óptimas de almacenamiento (véase punto Almacenamiento) y sin uso: 12 años

Uso esporádico

En caso de un uso esporádico y correcto, sin desgaste visible y condiciones óptimas de almacenamiento: 10 años

Comprobación

El producto debe ser controlado según sea necesario, por lo menos una vez al año por el fabricante, un experto o por una persona autorizada y, en caso de ser necesario, debe ser sometido a mantenimiento. Es importante controlar también la legibilidad de la identificación del producto. A más tardar después de exceder el periodo de uso de 10 años, es necesario retirar el producto para evitar cualquier uso.

FIG. 5

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y CUIDADO

Almacenamiento

Lugar templado, seco y protegido contra la radiación solar, fuera de recipientes de transporte. Sin contacto con químicos (atención: Ácido de batería!). Almacenar sin cargas mecánicas de magullación, presión o de tensión.

Transporte

Proteger el producto contra la exposición a radiación solar directa, contra la exposición a agentes químicos, suciedades y averías mecánicas. Para ello se recomienda utilizar una bolsa protectora o recipientes especiales de almacenamiento y de transporte.

Limpieza

Limpiar productos sucios en agua tibia (en caso necesario con jabón). Enjuagar bien. A temperatura ambiente, jamás en secar en secadoras de ropa o cerca de radiadores. En caso de ser necesario, se pueden usar medios de desinfección comerciales, sin halógenos.

TIL SIKRING AV VERKTØY OPPTIL 20 KG

Bruksinformasjon

Tool Safety Leash er ikke et sertifisert PVU-produkt og er utelukkende egnet til å sikre verktøy. Det skal ikke brukes som forbindelsesmiddel. Fastheten på Tool Safety Leash er 20 kg. Ikke fest last som er tyngre enn 20 kg.

Produktspesifikke opplysninger

Tool Safety Leash kan brukes på to forskjellige måter:

FIG. 2 OG FIG. 3A - D

ANKERSTIKKLØKKE PÅ SELE, KARABINER PÅ VERKTØY

Gjør det mulig å skifte verktøy raskt mens løkken fremdeles er festet på selen.

Fig. 1b Feste ankerstikk-løkken på selen

Før den elastiske løkken gjennom et passende festepunkt på selen (f.eks. en materialbæreløkke). Tre så enden med karabineren gjennom løkken og trekk til det ankerstikket som da oppstår. Fest ankerstikken i tillegg med snorstopperen.

FIG. 4A OG B

ANKERSTIKKLØKKE PÅ VERKTØY, KARABINER PÅ SELE

Gjør det mulig å raskt legge ned verktøyet inkl. verktøysikringsløkken.

Forbind verktøyet ved hjelp av ankerstikken med Tool Safety Leash (håndtering av ankerstikk-løkken som ovenfor) og fest karabineren på et passende festepunkt på selen (f.eks. materialbæreløkke).

Levetid og utskifting

Produktets levetid er i stor grad avhengig av bruksmåte og -hyppighet, samt ytre påvirkninger. Produkter fremstilt av kunstfiber (polyamid, polyester, dyneema) gjennomgår en viss aldring også når de ikke brukes, og denne aldringen er spesielt avhengig av styrken på UV-stråling og klimapåvirkninger.

Maksimal levetid ved optimale oppbevaringsforhold (se avsnittet om oppbevaring) og uten bruk: 12 år

Sjelden bruk

Ved sjelden og riktig bruk uten synlig slitasje og optimale oppbevaringsforhold: 10 år

Kontroll

Ved behov, eller minst hvert år, må produktet kontrolleres av produsenten, en sakkyndig eller av en godkjent kontrollinstans, og om nødvendig må det utføres vedlikehold. Det må også kontrolleres om produktmerkingen er leselig. Produktet må tas ut av bruk senest når ovennevnte brukstid på 10 år overskrides.

FIG. 5

OPPBEVARING, TRANSPORT OG STELL

Lagring

Oppbevares på et kjølig, tørt og mørkt sted utenfor transportbeholderne. Ingen kontakt med kjemikalier (Obs: batterisyre!). Oppbevares uten mekanisk press-, trykk- eller strekkbelastning.

Transport

Produktet må beskyttes mot direkte solstråling, kjemikalier, tilsmussing og mekanisk skade. Bruk derfor en beskyttelsespose eller spesielle oppbevarings- og transportbeholdere.

Rengjøring

Tilsmussede produkter rengjøres i lunkent vann (med nøytral såpe om nødvendig). Skyll godt. Produktet må tørkes ved romtemperatur, aldri i tørketrommel eller i nærheten av radiatorer. Vanlige, ikke-halogenholdige desinfeksjonsmidler kan brukes ved behov.

PT

PARA ASSEGURAR FERRAMENTAS ATÉ 20 KG

Indicações de utilização

A Tool Safety Leash não é nenhum produto certificado para equipamento de proteção pessoal. Ele é adequado exclusivamente para assegurar ferramentas. Não utilizar como meio de ligação. A resistência da Tool Safety Leash é de até 20kg. Não fixar nada que pese mais do que 20kg.

Indicações relativamente ao produto

A Tool Safety Leash pode ser utilizada de dois diferentes modos:

FIG. 2 E FIG. 3A – D

ENLAÇADO DO NÓ DE VAQUEIRO NO CINTO, MOSQUETÃO NA FERRAMENTA

Permite uma troca rápida de ferramenta enquanto o laço está fixado no cinto.

Fig. 1b Fixação do enlaçado do nó de vaqueiro no cinto

MEIOS DE LIGAÇÃO ELÁSTICOS

Levar o enlaçado elástico por meio de um ponto de fixação adequado no cinto (por ex. um anel porta-material). Introduzir a extremidade com o mosquetão passando pelo enlaçado e apertar o nó de vaqueiro feito. Fixar o nó do nó de vaqueiro complementarmente na frenagem do cordão.

FIG. 4A E B

ANEL PORTA-MATERIAL NA FERRAMENTA, MOSQUETÃO NO CINTO

Permite uma colocação rápida da ferramenta, inclusive do cordão para manter a ferramenta segura.

Ligar a ferramenta com ajuda do enlaçado do nó de vaqueiro com a Tool Safety Leash (manuseio analógico ao anel porta-ferramenta, em cima) e fixar o mosquetão em um ponto de fixação adequado no cinto (por ex. anel porta-material).

Vida Útil e Substituição

A vida útil do produto depende essencialmente do tipo e da frequência de utilização, bem como, de influências externas.

Produtos fabricados de fibras sintéticas (poliamida, poliéster, Dyneema) estão expostos a um certo cansaço natural mesmo que não estejam sendo usados, o que depende sobretudo da força do raio ultravioleta bem como de influências climáticas.

Máxima vida útil em condições optimizadas de armazenamento (ver ponto Armazenamento) e sem utilização: 12 anos

Utilização Esporádica

No caso de utilizações esporádicas adequadas sem indícios de desgaste e em condições optimizadas de armazenamento: 10 anos

Verificação

O produto tem de ser, em função do uso mas pelo menos sempre anualmente, verificado pelo fabricante, por um técnico especializado ou por um agente autorizado e, se necessário, ser-lhe-á feito manutenção. Este processo deve incluir também a verificação de leitura da identificação do produto. O produto precisa ser tirado de circulação o mais

tardar após o espaço de tempo de uso de 10 anos ter sido ultrapassado.

FIG. 5

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E CUIDADOS

Armazenamento

Em lugar frio, seco e protegido da luz solar, fora de embalagens usadas em transporte. Sem contacto com produtos químicos (atenção: ácido da pilha!). Sem sujeição a cargas mecânicas de pressão ou de tracção.

Transporte

O produto deve ser protegido da radiação solar directa, de químicos, da sujidade e contra danos mecânicos. Neste sentido devia usar um saco protector ou recipientes especiais de armazenamento e de transporte.

LIMPEZA

Limpe os produtos sujos em água morna (se necessário com sabão neutro). Enxaguar bem. Deixe secar à temperatura ambiente e nunca use máquinas de secar ou aquecedores para o secar! Pode usar, quando necessário, desinfetantes habituais sem teor de halogénio.

PL

DO PRZYMOCOWANIA NARZĘDZI O WADZE DO 20 KG

Zasady dotyczące użytkowania

Lonża sprzętowa nie stanowi certyfikowanego wyposażenia ochrony osobistej i przeznaczona jest wyłącznie do mocowania narzędzi. Nie używać

ELASTYCZNA LONŻA

jako środka połączeniowego, np. w celu autoasekuracji. Maksymalne obciążenie lonży sprzętowej wynosi 20 kg. Nie mocować przedmiotów o wadze przekraczającej 20 kg.

Wskazówki dotyczące produktu

Lonża sprzętowa może być używana na dwa różne sposoby:

RYS. 2 ORAZ RYS. 3A - D PĘTLA Z GŁÓWKĄ SKOWRONKA PRZY UPRZĘŻY, KARABINEK PRZYPIĘTY DO NARZĘDZIA

Pozwala na szybką wymianę narzędzia, podczas gdy pętla pozostaje przymocowana do uprząży.

Rys. 1b Zamocowanie węzłem typu główka skowronka do uprząży

Pętlę elastyczną przetożyć przez odpowiedni punkt mocowania na uprząży (np. pętlę materiałową). Następnie zakończenie łączy z karabinkiem przewlec przez pętlę i zacisnąć tak powstałą główkę skowronka. Główkę skowronka dodatkowo zablokować stoperem.

RYS. 4A ORAZ B PĘTLA Z GŁÓWKĄ SKOWRONKA PRZY NARZĘDZIU, KARABINEK PRZYPIĘTY DO UPRZĘŻY

Umożliwia szybkie odłożenie narzędzia wraz z pętlą zabezpieczającą narzędzie.

Narzędzie przymocować do łączy sprzętowej wiążąc główkę skowronka (analogicznie jak opisano powyżej), z kolei karabinek przypiąć do odpowiedniego punktu mocowania na uprząży (np. pętli materiałowej).

Okres użytkowania i wymiana

Żywotność wyrobu w dużej mierze zależy od sposobu i częstotliwości jego użytkowania, a także od wpływów zewnętrznych.

Produkty wykonane z włókien chemicznych (poliamid, poliestry, dyneema), nawet nieużytkowane,

podlegają pewnemu starzeniu, którego intensywność zależy szczególnie od promieniowania ultrafioletowego oraz wpływu czynników klimatycznych.

Maksymalny okres użytkowania przy optymalnych warunkach przechowywania (zob. punkt Przechowywanie) i bez użytkowania: 12 lat

Użytkowanie okazjonalne

Przy okazjonalnym, prawidłowym użytkowaniu, bez widocznych objawów zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania: 10 lat

Przegląd

Zależnie od potrzeb, jednak nie rzadziej niż raz na rok produkt musi być sprawdzany przez producenta, wykwalifikowaną osobę lub zatwierdzoną jednostkę kontrolującą. W razie potrzeby należy poddać go konserwacji. Należy przy tym sprawdzić m.in. czytelność oznakowania produktu. Produkt musi zostać wycofany z dalszego stosowania najpóźniej po upływie wyżej podanego okresu użytkowania wynoszącego 10 lat.

RYS. 5 PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I PIELĘGNACJA

Przechowywanie

Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem dziennym. Przechowywać poza pojemnikami transportowymi. Nie dopuścić do kontaktu z chemikaliami (uwaga: kwas akumulatorowy!). Przechowywać bez naprężeń mechanicznych: zgniatających, ściskających lub rozciągających.

Transport

Produkt należy chronić przed bezpośrednim następcznieniem, chemikaliami, brudem i uszkodzeniami mechanicznymi. W tym celu należy stosować torbę ochronną lub specjalne pojemniki do przechowywania i transportu.

Czyszczenie

Zabrudzone produkty czyścić w letniej wodzie, w razie potrzeby użyć neutralnego mydła. Dokładnie wypłukać. Suszyć w temperaturze pokojowej, w żadnym wypadku w suszarkach, ani w pobliżu grzejników! W razie potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki dezynfekcyjne, niezawierające chloru.

SE

ELASTISKA FÖRBINDELSER

TILL SÄKRING AV VERKTYG PÅ UPP TILL 20KG

Användaranvisning

Tool Safety Leash är ej en certifierad PSU-produkt och är uteslutande lämpad till säkring av verktyg. Användes ej som förbindelse. Hållfastheten av Tool Safety Leash är 20kg. Befäst aldrig laster som är tyngre än 20kg.

Produktspecifika hänvisningar

Tool Safety Leash kan användas på två olika sätt:

FIG. 2 OCH FIG. 3A - D ANKARKNUT VID REMMEN, KARBINHAKE VID VERKTYGET

Snabba byten av verktyget medan slingan förblir fäst vid remmen.

Fig. 1b Fixering av ankarknuten vid remmen

För den elastiska förbindelsen genom en lämplig befästningspunkt i remmen (t.ex. en materialbefästningsring). Trä sedan änden med karbinhaken genom slingan och dra åt ankarknuten som upp-

står. Fixera ankarknuten dessutom med en remstoppare.

FIG. 4A OCH B ANKARKNUT VID VERKTYGET, KARBINHAKE VID REMMEN

Snabb bortläggning av verktyget inkl. verktygssäkringsslingan.

Förbind verktyget med Tool Safety Leash med hjälp av en ankarknut (se ovan) och fixera karbinhaken vid en lämplig befästningspunkt på remmen (t.ex. en materialbefästningsring).

Livslängd och byte

Produktens livslängd beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre påverkan.

Produkter som framställts av konstfibrer t ex (polyamid, polyester, dyneema) åldras även om de inte används regelbundet. Detta beror främst på inverkan av UV-strålning samt klimatpåverkan.

Maximal livslängd vid optimala lagringsförhållanden (se avsnittet Lagring) och då produkten inte används: 12 år

Vid tillfällig användning

Vid tillfällig fackmässig användning utan identifierbar förslitning och under optimala lagringsförhållanden: 10 år

Kontroll

Produkten måste vid behov, dock minst en gång per år, kontrolleras av tillverkaren, en sakkunnig person eller ett auktoriserat företag och underhållas om så behövs. Vid det tillfället ska även läsbarheten för produktens ID-märkning kontrolleras. Senast vid överskridning av ovan nämnda användningstid på 10 år måste produkten kasseras.

FIG. 5

FÖRVARING, TRANSPORT OCH SKÖTSEL

LAGRING

Svalt, torrt och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Ingen kontakt med kemikalier (OBS! batterisyra!). Lagras utan mekanisk kläm-, tryck- eller dragbelastning.

Transport

Produkten ska skyddas från direkt solljus, kemikalier, nedsmutsning och mekaniska skador. För detta ändamål bör man använda en skyddspåse eller speciella lagrings- och transportbehållare.

Rengöring

Rengör nedsmutsade produkter i ljummet vatten (vid behov med mild tvål). Skölj omsorgsfullt. Torka produkten i rumstemperatur. Torktumlare resp element får absolut inte användas! Vid behov kan vanliga desinfektionsmedel utan halogen användas.

GR

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΒΑΡΟΥΣ ΕΩΣ 20 KG

Υποδείξεις χρήσης

To Tool Safety Leash δεν αποτελεί πιστοποιημένο μέσο ατομικής προστασίας (PSA), αλλά ενδείκνυται αποκλειστικά για την ασφαλή στερέωση εργαλείων. Ως εκ τούτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέσο πρόσδεσης. Η ανθεκτικότητα του Tool Safety Leash ανέρχεται σε 20kg. Μην στερεώνετε με αυτό φορτία βαρύτερα από 20kg.

ΕΛΑΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ

Υποδείξεις που αφορούν το προϊόν

Το Tool Safety Leash μπορεί να χρησιμοποιηθεί με δύο διαφορετικούς τρόπους:

ΕΙΚ. 2 ΚΑΙ ΕΙΚ. 3Α - D

ΚΟΜΠΟΣ BOWLINE ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ, ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Επιτρέπει τη γρήγορη αλλαγή του εργαλείου, ενώ η θηλιά παραμένει στερεωμένη στον ιμάντα.

Εικ. 1b Στερέωση του κόμπου bowline (καντηλίτσα) στον ιμάντα

Περάστε την ελαστική θηλιά μέσα από ένα κατάλληλο σημείο στερέωσης του ιμάντα (π.χ. θηλιά για μεταφορά υλικών). Στη συνέχεια περάστε μέσα από τη θηλιά το άκρο με το караμπίνερ και σφίξτε την καντηλίτσα που δημιουργήθηκε. Στερεώστε επιπλέον την καντηλίτσα με ένα στόπερ.

ΕΙΚ. 4Α ΚΑΙ Β ΚΟΜΠΟΣ BOWLINE ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΚΑΡΑΜΠΙΝΕΡ ΣΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ

Επιπρέπει τη γρήγορη αφαίρεση του εργαλείου μαζί με τη θηλιά ασφάλισής του.

Δέστε το εργαλείο με το Tool Safety Leash με έναν κόμπο bowline (καντηλίτσα) (χειρισμός της καντηλίτσας σύμφωνα με όσα αναφέρθηκαν παραπάνω) και το караμπίνερ σε ένα κατάλληλο σημείο στερέωσης του ιμάντα (π.χ. θηλιά για μεταφορά υλικών).

Διάρκεια ζωής και αντικατάσταση

Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τον τρόπο και τη συχνότητα χρήσης, καθώς επίσης και από εξωγενείς παράγοντες.

Τα προϊόντα που είναι κατασκευασμένα από χημικές ίνες (πολυαμίδη, πολυεστέρας, Dyneema) υπόκεινται ως έναν βαθμό σε φυσιολογική φθορά, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιούνται. Η φθορά αυτή εξαρτάται κυρίως από την ένταση της υπερϊώδους ακτινοβολίας καθώς επίσης και από τις κλιματικές επιδράσεις του περιβάλλοντος.

Μέγιστη διάρκεια ζωής σε βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης (βλ. σημείο Αποθήκευση) και χωρίς χρήση: 12 έτη

Περιστασιακή χρήση

Σε περίπτωση ορθής περιστασιακής χρήσης, χωρίς να υπάρχει ορατή φθορά και με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης: 10 έτη

Επανελέγχος

Το προϊόν πρέπει να ελέγχεται όποτε υπάρχει ανάγκη, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από τον κατασκευαστή, από έναν ειδικό ή από εγκεκριμένο κέντρο ελέγχου, και να συντηρείται, εφόσον κρίνεται απαραίτητο. Κατά τους επανελέγχους θα πρέπει να διαπιστώνεται μεταξύ άλλων και ότι η σήμανση που φέρει το προϊόν είναι ευανάγνωστη. Το αργότερο μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης των 10 ετών που αναφέρεται παραπάνω, το προϊόν θα πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση.

ΕΙΚ. 5 ΦΥΛΑΞΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Αποθήκευση

Φυλάσσετε σε δροσερό χώρο, χωρίς υγρασία και μακριά από το φως της ημέρας, έξω από το δοχείο μεταφοράς. Να αποφεύγεται οποιαδήποτε επαφή με χημικά (προσοχή στα οξέα μπαταρίας!). Να αποθηκεύεται χωρίς να στριμώχνεται, να πιέζεται ή να τεντώνεται.

Μεταφορά

Το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από την άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, από χημικά, μηχανικές φθορές, καθώς επίσης να διατηρείται καθαρό. Για τον σκοπό αυτό, συνιστάται η χρήση μιας προστατευτικής θήκης ή ειδικών δοχείων αποθήκευσης και μεταφοράς.

Καθαρισμός

Καθαρίζετε τα βρώμικα προϊόντα με χλιαρό νερό (και με ουδέτερο σαπούνι, αν χρειάζεται). Ξεπλύνετε σχολιαστικά.

κά. Αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποτέ στο στεγνωτήριο ή κοντά σε θερμαντικά σώματα! Κατά περίπτωση, χρησιμοποιείτε κοινά απολυμαντικά χωρίς αλογονωμένους παράγοντες.

RO

PENTRU ASIGURAREA SCULELOR PÂNĂ LA 20 KG

Indicații cu privire la utilizare

Tool Safety Leash nu este un produs EIP certificat și este destinat în exclusivitate pentru asigurarea de scule. A nu se utiliza ca mijloc de legătură. Rezistența Tool Safety Leash este de 20kg. Nu fixați sarcini care sunt mai grele de 20kg.

INDICAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Tool Safety Leash poate fi utilizat în două moduri distincte:

FIG. 2 ȘI FIG. 3A - D

BUCLĂ GURĂ DE LUP LA CENTURĂ, CARABINIERA LA SCULĂ

Permite o schimbare rapidă a sculei, în timp ce bucla rămâne fixată de centură.

Fig. 1b Fixarea buclei cu nod gură de lup la centură

Bucla elastică se conduce printr-un punct de fixare adecvat de pe centură (de ex. o buclă portantă de material). Apoi, capătul cu carabiniera se trage prin buclă, iar nodul gură de lup care se formează se trage ferm. Nodul gură de lup se fixează suplimentar cu opritorul de cordon.

MIJLOACE DE LEGĂTURĂ ELASTICE

FIG. 4A ȘI B

BUCLĂ GURĂ DE LUP LA SCULĂ, CARABINIERA LA CENTURĂ

Permite o scoatere rapidă a sculei, inclusiv a buclei de asigurare a sculei.

Scula se leagă de Tool Safety Leash cu ajutorul nodului gură de lup (manipularea buclei cu nod gură de lup, în mod analog, ca mai sus), iar carabiniera se fixează de un punct de fixare adecvat de pe centură (de ex. o buclă portantă de material).

Durata de viață și înlocuirea

Durata de viață a produsului depinde efectiv de modul și de frecvența de utilizare, precum și de influențele exterioare.

Produsele fabricate din fibre chimice (poliamidă, poliester, dyneema), sunt supuse unei anumite îmbătrâniri, chiar și în absența utilizării, care depinde foarte mult de intensitatea radiației ultraviolete, cât și de influențele climaterice ale mediului ambiant.

Durata de viață maximă, în condiții de depozitare optime (a se vedea punctul Depozitare) și în absența utilizării: 12 ani

Utilizarea ocazională

În cazul utilizării ocazionale corecte, fără uzură vizibilă și condiții de depozitare optime: 10 ani

Verificare

Funcție de cerințe, produsul trebuie verificat, iar în caz de necesitate întreținut, cel puțin anual de către producător, de o persoană competentă sau la un centru de verificare autorizat. La aceasta, se verifică și lizibilitatea caracteristicilor produsului. Cel mai târziu, după depășirea perioadei de timp de utilizare prezentat mai sus de 10 ani, produsul trebuie retras din uz.

FIG. 5

DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI ÎNTREȚINERE

Depozitare

Într-un loc răcoros, uscat și protejat de lumina zilei, în afara recipientelor de transport. Fără contact cu substanțe chimice (Atenție: acid pentru baterii!). Se

va depozita fără solicitări de strivire, presiune sau de întindere.

Transport

Produsul se va proteja de radiația solară directă, substanțe chimice, murdărie și deteriorări mecanice. În acest scop, se va utiliza o pungă de protecție sau un recipient special pentru depozitare și transport.

Curățare

Produsele murdare se curăță cu apă caldă (în caz de necesitate cu un săpun neutru). Se clătește bine. Se usucă la temperatura camerei, niciodată în uscătorul de rufe sau în apropierea caloriferelor! În caz de necesitate, se pot utiliza agenți de dezinfectare fără conținut de halogeni.

TR

ELASTİK BAĞLANTI ARAÇLARI

20 KİLOGRAMA KADAR AĞIRLIKTAKİ ALETLERİ SAĞLAMLAŞTIRMAK İÇİN

Kullanım bilgileri

Tool Safety Leash sertifikalı PPE ürünü değildir. Sadece aletleri sağlamlaştırmak için kullanılması uygundur. Bağlantı aracı olarak kullanılmamalıdır. Tool Safety Leash'in dayanıklılığı 20 kilogramdır. 20 kilogramdan ağır yükler takmayın.

Ürüne özgün bilgiler

Tool Safety Leash iki farklı tarzda kullanılabilir:

RESİM 2 VE RESİMLER 3A - D KEMER TARAFINDA TERS KAZIK BAĞI HALKASI, ALET TARAFINDA KARABİNA

Halka kemerde sabitken aleti çabuk değiştirmeyi mümkün kılar.

Resim 1b ters kazık bağı halkasını kemere takma

Elastik halkayı kemerdeki uygun bir takma yerinden (örneğin bir malzeme taşıma halkası) geçirin. Sonra karabinanın bulunduğu ucu halkanın içinden geçirin ve bu şekilde meydana gelen ters kazık bağı düğümünü sıkın. Ters kazık bağı düğümünün ek olarak kordon kilidiyle sağlamlaştırın.

RESİMLER 4A VE B

ALET TARAFINDA TERS KAZIK BAĞI HALKASI, KEMER TARAFINDA KARABİNA

Aleti sađlamlařtırma halkasıyla birlikte çabuk yerine koymayı mümkün kılar.

Aleti ters kazık bađı düđümü üzerinden Tool Safety Leash'e bađlayın (ters kazık bađı halkasının uygulanması yukarıdakine benzer řekilde) ve karabinayı kemerde uygun bir takma yerine (rneđin malzeme tařıma halkası) takın.

mr ve deđiřtirme

Ürünün mr büyük lde kullanım türüne ve sıklıđına, ayrıca dıř etkilere bađlıdır.

Kimyasal liflerden (poliamit, polyester, Dyneema) retilen ürünler kullanılmadıđında da özellikle morötesi iřınların gücüne ve iklimin etkisine göre, belli bir eskimeye tabidir.

Maksimum mr en uygun saklama řartlarında (Saklama noktasına bakın) ve kullanılmadıđında: 12 yıl.

Arada sıra kullanım

Arada sırada uygun řekilde kullanıldıđında, belirgin ařınma olmaksızın ve uygun saklama řartlarında: 10 yıl

Denetleme

rn ihtiyaa göre, ancak yılda en az bir kez üretici, bir bilirkiři ya da ruhsatlı bir test merkezi tarafından

denetlenmeli ve gerekirse bakım görmelidir. Bu arada ürünün etiketinin okunabilirliđi de denetlenmelidir. En geç yukarıda belirtilen 10 yıllık kullanım dönemi geçtikten sonra ürün artık kullanılmamalıdır.

RESİM 5

SAKLAMA, TAřIMA VE BAKIM

Saklama

Serin, kuru ve gün iřıđından uzak, tařıma kaplarının dıřarsında. Kimyasal maddelerle temas olmasın. (Dikkat: pil asidi!) Mekanik ezme, basınca ve çekim yükü olmayacak řekilde saklayın.

Tařıma

rn zerine güneř vurmasından, kimyasal maddelerden, kirlenmeden ve mekanik hasardan koruyun. Bu amaçla bir koruma kesesi veya özel saklama ve tařıma kapları kullanılmalıdır.

Temizleme

Kirlenen rnleri ılık suda (gerekirse nötr sabunla) temizleyin. İyice yıkayın. Oda sıcaklıđında kurutun, asla çamařır kurutma makinelerinde ya da radyatörlerin yakınında kurutmayın! Gerektiđinde piyasada satılan, halojen içermeyen dezenfektanlar kullanılabilir.

CHS

用于固定最重达 20 千克的刀具

应用说明

Tool Safety Leash 专门为固定刀具而设计，并非经认证的 PPE 产品。请勿将其用作连接

弹性连接器

器。Tool Safety Leash 的承载力为 20 千克。请勿使其承受超过 20 千克的负载。

产品特定说明

Tool Safety Leash 可通过两种不同的方式使用：

图2 和图3A - D

紧固在装置上的抑制结、刀具上的弹簧扣

允许在皮带固定在装置上的情况下快速更换刀具。

图 1b 使用抑制结将皮带固定到装置上

使弹性皮带穿过装置上恰当的紧固点（如装备绳圈）。然后使带弹簧扣的末端穿过吊索，并收紧由此形成的抑制结。另外再用绳扣固定抑制结。

图4A 和 B

刀具上的抑制结、装置上的弹簧扣

允许快速移除包括固定皮带的刀具。

打一个抑制结，将 Tool Safety Leash 固定在刀具上（按上文所述打抑制结），然后将弹簧扣安装到装置上恰当的紧固点（如装备绳圈）。

使用寿命与更换

本产品的使用寿命主要取决于类型和使用频率以及外部影响。

采用人造纤维（聚酰胺、聚酯、大力马线）制成的产品即使未使用也会老化；老化程度主要取决于紫外线照射强度以及其他天气影响。

若未经使用，在最佳储存条件下的最长使用寿命（参阅“储存”）为：12 年

不经常使用

对于不经常的恰当使用，在无可检测到的磨损和最佳储存条件下的使用寿命为：10 年

检查

本产品必须根据需要进行检查和维护，每年必须由制造商、合格人员或经授权的检查机构检查一次。除其他检查项以外，还应检查产品标签的可读性。最近必须在超过 10 年的最长使用期限时停用本产品。

图5

储存、运输和护理

储存

存放在凉爽干燥的环境下，免受运输容器外部的日光照射。避免接触化学品（小心：蓄电池用酸！）妥善储存，切勿机械挤压和施加压力或张力。

运输

必须保护本产品使其免受阳光直射、化学品、污染和机械损害。为此，请使用保护袋或特殊储存和运输容器。

清洁

用温水（根据需要添加中性肥皂）清洁受污染的产品。用大量清水冲洗。在室温下干燥，勿放入烘干机中干燥或将其靠近加热器/散热器！可根据需要使用常用的无卤消毒剂。

EDELRID

88316 Isny im Allgäu

Germany

Tel. +49 (0) 7562 981-0

Fax +49 (0) 7562 981-100

mail@edelrid.de

www.edelrid.de

